



## CONTRAT D'ENTRETIEN DE LOGICIEL PERISKAL

Il a été convenu entre les parties nommées ci-après, d'une part PERISKAL CVBA, siégeant à B-2990 Wuustwezel, Bredabaan 451, nommé PERISKAL, et d'autre part

.....  
.....  
.....  
nommé comme le client, les clauses suivantes:

PERISKAL est chargé des mises à jour régulières des cartes, comme décrit ci-après. Les avis à la batellerie de Belgique et des Pays-Bas sont intégrés aux cartes dès réception de ces avis dans les bureaux de Wuustwezel. Tout naturellement, d'autres d'informations de source sûre seront utilisées pour améliorer et corriger les cartes.

PERISKAL assure aussi la mise à jour du logiciel. Les nouvelles versions de Inland Ecdis Viewer sont envoyées au client par CD/DVD. PERISKAL assure à son client un service d'assistance téléphonique, en cas de problème concernant le logiciel, pendant les heures d'ouvertures de 8.30 à 17.00 heures. Les mises à jour sur CD/DVD sont envoyées trois fois par an. (fin décembre – fin avril – fin août)

**Adresse** où le CD/DVD doit être envoyé :

Att. M. .... Bateau .....

Société .....

Adresse .....

Ville ..... Code postal .....

Pays ..... Numéro de TVA .....

E-mail .....

Téléphone .....

**( Communiquez les changements à temps !)**

Le montant annuel du contrat de service est:

- 395 EURO pour Inland ECDIS Viewer - Version navigation intérieure
- 395 EURO pour Inland ECDIS Viewer - Coaster
- 680 EURO pour Inland ECDIS Viewer - Pêche
- 680 EURO pour Inland ECDIS Viewer - Dragage
- 395 EURO pour Periskal Radar Overlay
- .....

À régler dans les 30 jours qui suivent l'émission de la facture.

#### Durée, résiliation, renouvellement

Le contrat a une durée d'une année et débute dès l'achat du système PERISKAL. En fin de contrat, celui-ci sera renouvelé tacitement, à moins que l'une des parties, PERISKAL ou le client, envoie, une lettre recommandée à l'autre partie, pour résilier le contrat, au moins un mois avant la fin de la période contractuelle.

Sur demande du client, un contrat qui aura été achevé à la date d'expiration pourra être activé de nouveau. L'activation du contrat après la fin d'un précédent contrat se fait au tarif pratiqué pour une nouvelle subscription au moment de l'activation. Dans le cadre de cette ré-activation, des frais supplémentaires sont facturés.

#### Objet du contrat de service

Le contrat de services se rapporte au logiciel ci-dessous décrit :

**Inland ECDIS Viewer**

Cartes: Toutes les cartes de la licence  
Clé: CODE TRE .....

**Periskal Radar Overlay**

Cartes: Toutes les cartes de la licence  
Clé: CODE TRE .....

#### Conditions générales

a) Le contrat n'est en aucun cas transmissible, et il cesse dans le cas où le logiciel serait vendu ou loué à quelconqu'autre partie. En cas de cessation ou de location à une autre partie, PERISKAL se réserve le droit de proposer à cette partie, un nouveau contrat de service.

b) Les dommages ou dégradations, causées par le client, au logiciel ou à des documents, ne sont pas couverts par le contrat de services.

Les problèmes d'utilisation dus à un mauvais fonctionnement ou à un fonctionnement incomplet du hardware ne sont pas couverts par le contrat de services.

c) PERISKAL s'assure des meilleurs soins en matière de justesse et de fiabilité de ses corrections apportées aux cartes et au logiciel. La responsabilité de PERISKAL ne peut être mise en cause lors de problèmes ou dommages créés par des imprécisions du système.

d) Si une intervention doit être réalisée à la demande du client, tous les coûts relatifs lui seront facturés. Les frais de déplacement et les heures de travail ne sont pas compris dans le contrat d'entretien.

e) PERISKAL ou ses distributeurs officiels sont seuls habilités à mettre à jour ou améliorer le logiciel; dans le cas où d'autres sociétés changeraient de quelque manière le logiciel, le contrat de services ne serait plus d'application.

f) En cas de désaccord des parties, seul le tribunal d'Anvers est jugé en la matière.

Lu et approuvé,

Pour PERISKAL,

Pour le client,

Date : .....

Date : .....

Nom : .....

Nom : .....

Signature : .....

Signature : .....